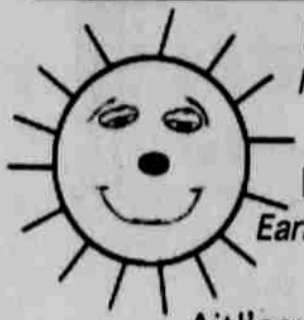


THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

Telling Time

Wasco Lesson



Kádúx
Morning

Kadúx
Early Morning

Ait'aqwxdix Agaxax
Afternoon
Chushdiix
Evening



Wiiigwa
All Day

Qanchiptba
What Time

Qanchix
When



Qanchiptba aga?
What time is it?

Qanchix alma alxelma?
When are we going to eat?

Shaiba agaxax alxelma.
We will eat at noon.

Gawaxemdix kwapt aluqilaba.
Spring is root digging time.

Kadúx almlatchgwa.
Get up early in the morning.

Matamduxa itqwlí daya chushdix.
Clean up the house this evening.

Sahaptin Lesson

Iqwestumisha Qaqanaiwit anakut
Łkw'í
Telling Time

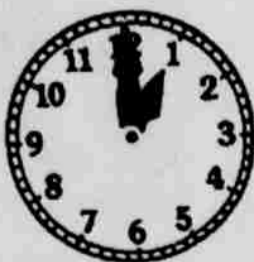
Before the clock was invented our people used time in a different way. Time was kept track of by location of the sun during the day. So it was morning time, daytime, evening time, night time. Examples: It is now middle of morning, or it is almost lunch time. It is now passing lunch time. It is now nearing evening, and so forth.

When the clock was invented, our people did make language for the clock numbers as it is used to tell time today. Our people named it, "Klaak".

You will notice the different language sound using numbers to tell time on the clock.

Naxsh
Number one.

Naxshipa
One o'clock.



Putmt ku naxsh
Number eleven.



Putmt ku naxshipa
Eleven o'clock.

Iwa maicqi.
It is morning.

Anuku k'aiwa apap iwa
paxat'maatipa, ku kaatnam apap iwa
putmt ku naptipa, mlpain iwa?

If the short hand is on number eight and
the long hand is on number twelve, what time
is it?



Iwa paxat'maatipa.
It is eight o'clock a.m.

Pachwaipa
In the afternoon.

Anuku k'aiwa apap iwata naptipa ku
kaatnam apap iwata ptxnshipa, mlpine
iwa?

The short hand is on number two and the long
hand is on number six, what time is it?

Wutk pauwiyawausha naptna.
It is 2:30 p.m.

Pachwaipa.
In the afternoon.



K'aiwa apap iwa pinaptipa, ku kaatnam
apap iwa c'mstipa, mlpain iwa?

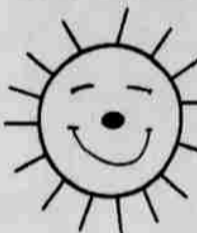
The short hand is on number four and the long
hand is on number nine, what time is it?

Chauwiyat pauyac'aaksha paxatina.
It is almost close to 5:00 o'clock.

Kuc'k matash shapashukwn claakki.
Sapsikw'at ichishkiin snwit iwa anakut
Naptkw'í ku Pinaptkw'í.

Just a small example lesson on telling
time. You are welcomed to attend one of the
class' on Tuesdays and Thursdays, At
Simnasho with Suzie, 6:00 to 8:00 p.m., Dallas
at Natural Resources Bldg., 3:30 - 4:30pm,
and Arlita, at Public Relations Trailer, 3:30 -
5:00 p.m., and The W.S. Jail on Thursday's,
6:00 - 8:00 p.m.

Paiute Lesson



Awamoa - morning
Tabeno - afternoon
Yongono - evening
Tiwano - all day
watse - watch
hano'kwi - what time
hanano'o - when

Hano u watse?
Where is your watch?

Ha'no'kwi meno'o?
What time is it?

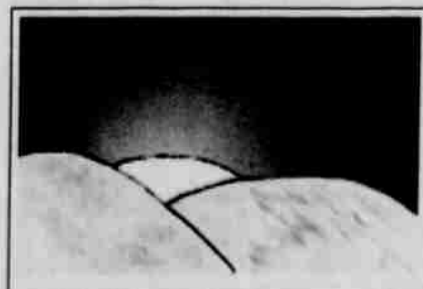
Hanano'o tamme tukowkwe?
When are we going to eat?

Tamano'o natuhona.
Spring is root digging time.

Awamoasoo yotseo.
Get up early in the mornings.

Tamme tabeno tukowkwe.
We will eat at noon.

Yongona tamme tumamakwukwe.
We will finish up this evening.



Community Garden

Keep your eyes open--Spring will soon make
its presence known! Would you like to join
the community in planting and caring for a
garden? This is a great opportunity to spend
time with other like-minded friends or to enjoy
the peace of gardening by yourself!



Language lessons

Ichishkin

Tuesdays and Thursdays,
3:30 to 5 p.m.

1st Floor Training Room
Education Building
Tuesdays and Thursdays,
2 to 3 p.m.

Natural Resources
Tuesdays and Thursdays,
6 to 8 p.m.

Simnasho Longhouse

Kiksht

Mondays and Thursdays,
3:30 to 5 p.m.

Language Trailer
(Behind the Education
Building)

Numu

Tuesdays and Thursdays,
3:30 to 5 p.m.

Language Trailer
(Behind the Education
Building)

